

Turkish Airlines lankytojų asmens duomenų apsaugos pranešimas

Įvadas

Türk Hava Yolları Anonim Ortaklığı (toliau vadinama „THY“, „Bendrovė“ ar „Mes“) skiria didžiausią dėmesį savo klientų ir verslo partnerių asmens duomenų tvarkymo teisėtumui. Šis Turkish Airlines lankytojų asmens duomenų apsaugos pranešimas („Pranešimas“) buvo parengtas pagal Asmens duomenų apsaugos įstatymo Nr. 6698 („Įstatymas“) 10 straipsnį ir ES Bendrąjį duomenų apsaugos reglamentą („BDAR“), siekiant užtikrinti skaidrų ir visiškai kontroliuojamą jūsų asmens duomenų tvarkymą jums lankantis mūsų veiklos vykdymo vietose, patalpose, biuruose, gamybos vietose, dirbtuvėse, sandėliuose, mugėse, renginių vietose ir kitose panašiose darbo vietose.

Šiuo tikslu šiame Pranešime mes pateikiame jums informaciją, kuriuos jūsų asmens duomenis mes tvarkome ir kokie yra tokio tvarkymo tikslai, apie trečiąsias šalis, su kuriomis dalijamės jūsų asmens duomenimis, bei jūsų teises ir metodus, kuriais galite su mumis susisiekti. Daugiau išsamios informacijos apie jūsų asmens duomenų tvarkymą galite gauti Türk Hava Yolları Anonim Ortaklığı Asmens duomenų tvarkymo ir apsaugos privatumo pranešime, kuris pateikiamas adresu <https://www.turkishairlines.com/en-tr/legal-notice/privacy-policy/index.html>. Daugiau išsamios informacijos apie BDAR galite gauti BDAR Privatumo pranešime, kuris pateikiamas adresu <https://www.turkishairlines.com/en-tr/legal-notice/gdpr-privacy-notice>.

Kaip mes renkame jūsų asmens duomenis?

Jūsų asmens duomenys gali būti renkami jūsų apsilankymo mūsų bendrovės patalpose, pastatuose, biuruose, gamybos vietose, dirbtuvėse, sandėliuose, mugėse, renginių vietose ir kitose darbo vietose metu per spausdintus dokumentus ir specialiai saugumo tikslams skirtą elektroninę įrangą. Remiantis Įstatymu, jūsų asmens duomenys gali būti tvarkomi tik, jei yra viena ar daugiau Įstatyme nustatytų sąlygų. THY, nepaisant jūsų asmens duomenų tvarkymo tikslo, tvarko jūsų duomenis pagal nacionalinės ir tarptautinės teisės nuostatas, visų pirma, pagal Įstatymo 4 straipsnio bendruosius principus ir remdamasi Įstatymo 5 straipsnyje pateiktomis teisėto duomenų tvarkymo sąlygomis.

Kuriuos asmens duomenis mes tvarkome?

Bendra informacija apie THY tvarkomus jūsų duomenis (daugiau išsamios informacijos apie tvarkomų asmens duomenų tipą pateikiama Türk Hava Yolları Anonim Ortaklığı Asmens duomenų tvarkymo ir apsaugos privatumo pranešime, kuris pateikiamas adresu <https://www.turkishairlines.com/en-tr/legal-notice/privacy-policy/index.html>):

- **Tapatybės ir kontaktinė informacija:** jūsų apsilankymo Bendrovės patalpose metu renkama informacija, pavyzdžiui, vardas, pavardė, institucija, kurios vardu lankotės, asmens tapatybės dokumentas, asmens kodas,
- **Apsilankymo tikslas:** jūsų apsilankymo bendrovės patalpose tikslai ir informacija apie jūsų lankomus THY darbuotojus, jūsų apsilankymo data ir laikas ar, jei taikoma, informacija apie jūsų susirinkimo dalyvius,

- **Saugos informacija:** jei taikoma, informacija apie jums išduotas raktų korteles, jūsų apsilankymo data ir laikas bei, jei būtina dėl THY vidaus politikos, informacija apie registruojamą įrangą / įrenginius,
- **Vaizdo stebėjimo įrašai:** jei taikoma, jūsų lankomose vietose ir patalpose gali būti įrengtos vaizdo stebėjimo kameros, siekiant užtikrinti saugą ir saugumą (tokiu atveju vaizdo stebėjimo kamerų naudojimo vietose turi būti įspėjamieji ženklai),
- **Pokalbių įrašai:** jei taikoma, pokalbiai gali būti įrašomi paslaugų kokybės matavimo tikslais (tokiu atveju pokalbių įrašų naudojimo vietose turi būti įspėjamieji ženklai),
- **Įvertinimai ir prašymai:** su jūsų apsilankymais susijusi informacija apie jūsų įvertinimus, skundus ir prašymus.

Koks yra teisinis pagrindas ir kodėl mes tvarkome jūsų asmens duomenis?

THY tvarkys jūsų asmens duomenis šiais tikslais. (Daugiau išsamios informacijos apie jūsų asmens duomenų tvarkymo tikslus galite gauti Türk Hava Yolları Anonim Ortaklığı Asmens duomenų tvarkymo ir apsaugos privatumo pranešime, kuris pateikiamas adresu <https://www.turkishairlines.com/en-tr/legal-notice/privacy-policy/index.html>).

- **Saugumas:** jūsų aukščiau nurodyti asmens duomenys tvarkomi, siekiant užtikrinti THY veiklos vietų, pastatų, biurų, gamybos vietų, dirbtuvių, sandėlių, mugių ir renginių vietų bei kitų panašių darbo vietų saugumą.
- **Komunikacija:** duomenų tvarkymas, siekiant susitarti dėl jūsų apsilankymų ir užtikrinti atitinkamą šalių bendravimą.
- **Jūsų įvertinimų ir prašymų vertinimas:** tvarkymas, siekiant gauti jūsų įvertinimus, skundus ir prašymus dėl apsilankymų, jei tokių yra, bei įvertinti juos.
- **Teisiniai įsipareigojimai:** tvarkymas, siekiant laikytis nacionalinių ir tarptautinių teisės aktų, kurie taikomi THY, ir vykdyti su atitinkamais teisės aktais susijusius įsipareigojimus.

Jūsų asmens duomenys yra tvarkomi remiantis Įstatymo 5 straipsnyje pateiktomis teisinėmis priežastimis: „duomenų valdytojas privalo vykdyti savo teisinę pareigą“ ir „duomenų tvarkymas yra privalomas atsižvelgiant į teisėtus duomenų valdytojo interesus, jei tai nepažeidžia duomenų valdytojo pagrindinių teisių ir laisvių“.

Kam ir kodėl mes perduodame jūsų asmens duomenis?

Esant tam tikroms aplinkybėms, mes galime perduoti tvarkomus jūsų asmens duomenis šalyje ar užsienyje esančioms trečiosioms šalims pagal nacionalinės ir tarptautinės teisės nuostatas, ypač Įstatymo 8 ir 9 straipsnius. Trečiosios šalys, kurioms mes galime perduoti jūsų asmens duomenis, yra išvardintos pagal kategorijas:

- **Mūsų verslo partneriai ar tiekėjai, kurie vykdo veiklą šalyje ar užsienyje;** pvz., apsaugos bendrovės, antžeminių paslaugų teikėjai oro uostuose, transporto paslaugų teikėjai, pasaulinio paskirstymo sistemos, partnerių oro linijos, kurios teiks paslaugas jungiamųjų skrydžių metu,
- **Grupės bendrovės,** pvz., tam tikras THY siūlomas paslaugas vykdo mūsų filialai ir šiuo kontekstu jūsų asmens duomenimis gali būti dalijamasi su atitinkamais mūsų filialais. Daugiau išsamios informacijos apie mūsų grupės bendroves galite rasti Türk Hava Yolları Anonim Ortaklığı Asmens duomenų apsaugos ir tvarkymo

politikoje ar paspaudę šią nuorodą: <https://www.turkishairlines.com/en-tr/press-room/about-us/index.html>

- **Tiekėjai;** pvz., programinės įrangos bendrovės, iš kurių mes perkame technines paslaugas, apsaugos bendrovės ir transporto paslaugų teikėjai,
- **Užsienio valstybės, į kurias vykdomi skrydžiai, ir nacionalinių ar tarptautinių įstatymų įgaliosios privačios ir valstybinės institucijos;** pvz., vykdymo institucijos, vykdomosios ar teismo institucijos dėl atliekamų tyrimų.

Kokios yra jūsų, kaip duomenų subjekto, teisės?

Jūs, kaip duomenų subjektas, turite teisę į įvairias teises pagal Įstatymo 11 straipsnį dėl jūsų asmens duomenų. Mes norime jums pranešti apie jūsų teises ir jų panaudojimo būdus.

Jūsų teisės pagal Įstatymo 11 straipsnį:



Sužinoti, ar su jumis susiję duomenys yra tvarkomi,



Paprašyti daugiau informacijos, jei su jumis susiję asmens duomenys buvo tvarkomi,



Sužinoti asmens duomenų tvarkymo tikslą ir, ar duomenys buvo tvarkomi laikantis tokio tikslo,



Sužinoti trečiųjų šalių gavėjus, kuriems perduodami asmens duomenys valstybės viduje ar užsienyje,



Paprašyti ištaisyti neišsamius ar netikslius tvarkomus duomenis ir paprašyti pranešti apie tokį procesą tretiesiems asmenims, kuriems perduodami asmens duomenys,



Paprašyti pašalinti ar sunaikinti asmens duomenis, jei duomenys daugiau nėra reikalingi asmens duomenų rinkimo tikslui, nepaisant jų tvarkymo pagal Įstatymo ir kitų galiojančių įstatymų nuostatas, bei paprašyti pranešti apie tokį procesą tretiesiems asmenims, kuriems perduodami asmens duomenys,



Prieštarauti neigiamoms pasekmėms, kurias jūs patyrėte analizuojant tvarkomus asmens duomenis tik automatinėmis priemonėmis,



Pareikalauti kompensacijos už patirtą žalą neteisėtai tvarkant asmens duomenis.

Jei jums taikomas BDAR, daugiau informacijos apie jūsų teises pateikiama BDAR Privatumo politikos puslapyje.

Jūs galite įgyvendinti aukščiau nurodytas teises ir pateikti mums susijusius prašymus naudodami žemiau nurodytą kontaktinę informaciją. Mes atsakysime į duomenų subjektų prašymus dėl aukščiau nurodytų teisių ne vėliau nei per trisdešimt dienų pagal Įstatymo

pateikiamus apribojimus. Duomenų subjektų prašymai nagrinėjami nemokamai, tačiau Turkish Airlines pasilieka teisę pareikalauti Valdybos nustatyto tarifo mokesčio, jei prašymo nagrinėjimui reikalingos papildomos išlaidos. Mūsų Bendrovė gali paprašyti duomenų subjekto pateikti papildomos informacijos, siekdama nustatyti, ar pareiškėjas yra duomenų subjektas, ir pareiškėjui gali būti pateikti papildomi klausimai, siekiant išsiaiškinti su paraiškėmis susijusius klausimus.

Kontaktinė informacija

Türk Hava Yolları A.O.

THY A.O. Genel Yönetim Binası Yeşilköy Mah. Havaalanı Cad. No:3/1 34149
Bakırköy/Stamnulas

00 90 212 463 63 63

<https://www.turkishairlines.com/tr-tr/bilgi-edin/musteri-iliskileri/>

2021 m. balandžio 12 d.

Į lietuvių kalbą išversta UAB „Skrivanek vertimų biuras“.

Patvirtiname, kad šis dokumentas, kuris yra vertimas iš anglų kalbos į lietuvių kalbą, yra ortografiškai teisingas ir perteikia teksto originalo esmę.



UAB „Skrivanek vertimų biuras“, Švitrigailos g. 11B, Vilnius, tel. (8 5) 212 1640, faks. (8 5) 260 9551.

UAB „Skrivanek vertimų biuras“ atstovas
Anton Muravjov

A handwritten signature in blue ink, appearing to be "Anton Muravjov", written over a horizontal line.